ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

MSA400.

Sistema scorrevole motorizzato.

DOMOTICA

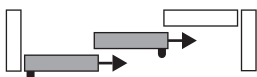
Indice

Leggere queste istruzioni di montaggio prima dell'installazione e della messa in funzione di MSA400.
Per la messa in funzione e l'utilizzo di MSA400, leggere le istruzioni per l'uso allegate.

Destinatari della documentazione

Questa documentazione è destinata esclusivamente a imprese specializzate. Tutti i lavori descritti vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato esperto, adeguatamente addestrato per l'installazione, la messa in funzione e la manutenzione di comandi motorizzati per finestre e portefinestre dotate di ferramenta per scorrevoli (serramenti scorrevoli) poiché, senza conoscenze specifiche, non è possibile effettuare l'installazione sicura e a regola d'arte di questo comando.

Uso conforme alle prescrizioni

Il sistema MSA400 è un motore elettrico per l'apertura e la chiusura di finestre e portefinestre dotate di ferramenta per scorrevoli (serramenti scorrevoli) con una forza di spostamento massima di 50 N (o di 90 N in presenza di una barriera fotoelettrica) e una corsa di max 8 m e si può installare esclusivamente in serramenti di questo tipo.

- Mettere in funzione e/o immagazzinare il sistema MSA400 solo a temperature comprese tra -5 °C e +50 °C.
- Utilizzare il sistema MSA400 solo se in perfetto stato. Non apportare alcuna modifica ai componenti dell'apparecchio.
- Il sistema MSA400 può funzionare esclusivamente con particolari ferramenta e accessori originali SIEGENIA o con particolari ferramenta e accessori di altri fornitori espressamente approvati da SIEGENIA.
- In caso di guasto, fare riparare il sistema MSA400 esclusivamente da un'impresa specializzata.
- Rispettare le indicazioni relative a finestre, porte e portoni motorizzati per quanto riguarda la sicurezza sui luoghi di lavoro, quelle contenute nel foglio VFF KB.01 e nella norma EN 12453.
- Se utilizzato nel settore industriale e commerciale, osservare le norme di sicurezza delle compagnie di assicurazione.

Uso non conforme alle prescrizioni

- Il sistema MSA400 di serie non è adatto per l'utilizzo in piscine e/o in ambienti umidi. È possibile fornire versioni speciali solo su richiesta e dopo verifica da parte di SIEGENIA.
- Il sistema MSA400 non deve essere impiegato su uscite di emergenza o porte antipanico.
- I serramenti alzanti scorrevoli dotati di MSA400 non vanno utilizzati come via di fuga in caso di incendio.
- Non mettere in funzione il MSA400 smontato, poiché potrebbe causare guasti meccanici.
- Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'uso prescritto, nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche al prodotto e a tutti i suoi particolari e componenti non espressamente autorizzati da SIEGENIA. La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA per danni causati a cose e/o persone.

Luogo di installazione

- Il sistema MSA400 viene installato in orizzontale nella parte superiore del telaio del serramento scorrevole, sul lato interno.
- Installare e utilizzare MSA400 come indicato sulle relative istruzioni per l'uso e il montaggio.
- Il sistema MSA400 deve essere sempre accessibile e smontabile per effettuare gli interventi di manutenzione e assistenza (per es. bastoni delle tende, lampade, rivestimenti del soffitto, cassonetti o simili non devono impedirne lo smontaggio).
- Non coprire il LED del ricevitore per garantire il funzionamento del telecomando di MSA400.

⚠ AVVERTENZA **Pericolo di difetti meccanici se il sistema MSA400 viene messo in funzione non montato.**

› Prima installare sistema MSA400, quindi metterlo in funzione.

- Alla messa in funzione iniziale occorre effettuare una corsa di riferimento e una corsa di misurazione e di memorizzazione per rilevare automaticamente le dimensioni del serramento scorrevole e le forze di movimentazione (vedi istruzioni per l'uso).
- Prima dell'installazione occorre chiarire in che modo il sistema MSA400 si può comandare, per es. con componenti presenti in cantiere come un pulsante a muro o un interruttore a chiave (non compreso nella fornitura).

Campo di applicazione

Peso anta max consentito per il sistema scorrevole motorizzato MSA 400	max 400 kg (2 x 250 kg schema E)
Corsa	8.000 mm
Forza di scorrimento	50 N
Forza di scorrimento con barriera fotoelettrica montata	90 N

Requisiti del serramento scorrevole

- Il sistema MSA400 può essere messo in funzione solo se è garantita la scorrevolezza del serramento!
- Il serramento non deve essere deformato.
- Il serramento scorrevole va montato perpendicolarmente nell'intradosso.
- La soglia deve essere sufficientemente spessorata, in particolare con serramenti scorrevoli larghi e pesanti (per es. 400 kg).
- La guida a scomparsa del cavo di rete va sempre prevista sul lato di chiusura, nella parte superiore orizzontale del telaio.

Indicazioni per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA **Pericolo di lesioni e di morte. I sistemi con motore elettrico possono causare lo schiacciamento di mani, braccia, gambe e piedi.**

› Tenere le parti del corpo o gli oggetti lontani dalla zona di spostamento e chiusura dell'anta scorrevole.

› Questo dispositivo può essere utilizzata da bambini dagli otto anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se controllati o istruiti circa l'uso sicuro del dispositivo e se ne abbiano compreso i rischi che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non vanno eseguiti da bambini senza adeguata supervisione.

⚠ AVVERTENZA **Pericolo di lesioni e di morte causate da scossa elettrica o incendio. Il surriscaldamento dei comandi con motore elettrico può causarne l'incendio.**

› Inserire la spina europea del cavo di collegamento di serie esclusivamente in una presa idonea della rete a corrente alternata a 230 V.

› I lavori sulla rete a corrente alternata a 230 V vanno effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

› Rispettare la normativa vigente nel paese di installazione.

› Quando si lavora sulla rete elettrica o sulla rete domestica, è necessario rispettare rigorosamente le normative nazionali.

› Se si posa il cavo di rete sul posto, è necessario un connettore di sicurezza su tutti i poli, in quanto l'alimentatore non è dotato di un sezionatore di rete.

› I cavi di rete sottotraccia verso il sistema MHS400 vanno bloccati in scatole di derivazione, che devono essere sempre accessibili per poter effettuare gli interventi di manutenzione.

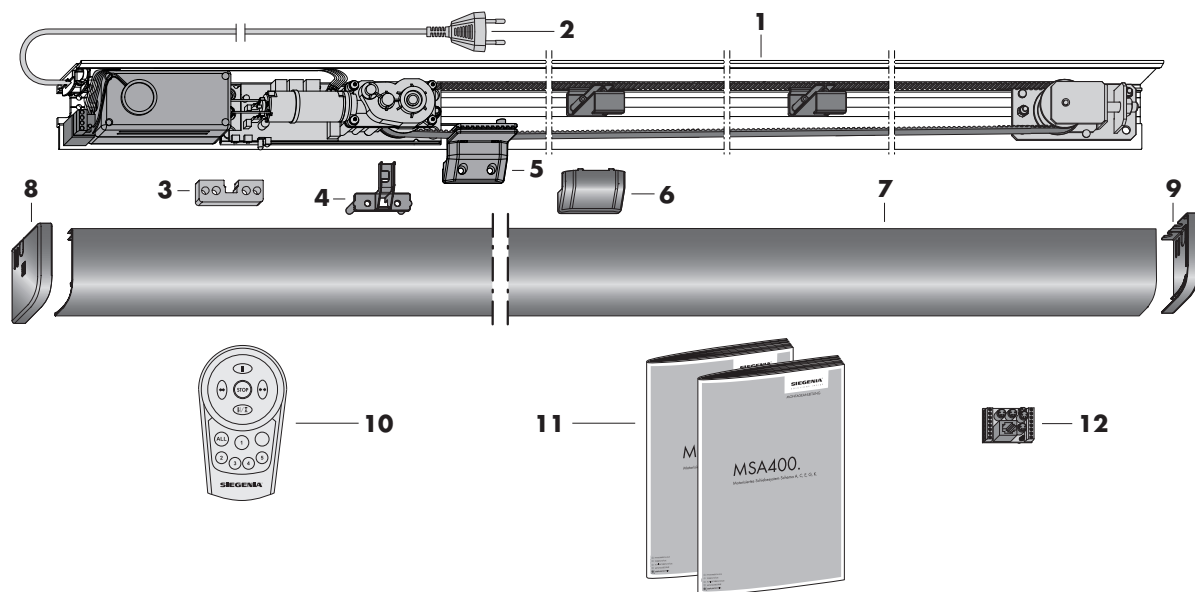
› Durante la pulizia dell'anta scorrevole e del motore, nessun liquido deve penetrare all'interno del sistema MSA400 per non danneggiarne l'elettronica.

› Se un oggetto solido o un liquido finiscono all'interno dell'apparecchio, spegnere immediatamente e staccare MSA400 dalla rete elettrica, quindi farlo riparare esclusivamente da un'impresa specializzata.

› Se il cavo di collegamento alla rete fosse danneggiato, farlo sostituire esclusivamente da SIEGENIA, dal suo servizio clienti o da un elettricista specializzato.

⚠ AVVERTENZA **Pericolo di lesioni dovute alla caduta di oggetti.**

› Non posizionare oggetti su MSA400.

Panoramica prodotto

Dati per l'ordine e lista dei componenti

Pos.	Pz.	Descrizione	Versione
1	1	Motore di scorrimento SA	compr. alimentatore da 24 V
2	1	Cavo di collegamento alla rete con spina europea	sul motore di scorrimento SA, lunghezza cavo 5 m per 230 V AC
3	1	Piastrina di spessoramento (a seconda del profilo 2,5; 5; 8 o 10 mm di spessore)*	per trascinatore sulla parte superiore dell'anta scorrevole
4	1	Base trascinatore	per la parte superiore dell'anta scorrevole
5	1	Trascinatore (adattatore a seconda del profilo)	sul motore di scorrimento SA
6	1	Coperchietto	per il trascinatore
7	1	Profilo di copertura SA*	per il motore di scorrimento SA
8	1	Coperchietto SA sinistro*	per il profilo di copertura SA
9	1	Coperchietto SA destro*	per il profilo di copertura SA
10	1	Telecomando a infrarossi*	compr. due batterie ministilo (AAA) LR03
11	1	Istruzioni per l'uso e il montaggio	
12	1	Scheda terminale*	per il collegamento della barriera fotoelettrica

*optional, non compresa nella fornitura

Valutazione del rischio in cantiere in fase di progettazione

- Per stimare il potenziale di rischio derivato da un serramento motorizzato e poter quindi adottare le misure di protezione necessarie, è necessario effettuare la valutazione del rischio già in fase di progettazione.
- La valutazione dei rischi fornisce le informazioni necessarie per la valutazione del rischio, utile per prendere decisioni sulla sicurezza dei serramenti.
- Durante il funzionamento di MSA400 si possono verificare lesioni da schiacciamento. A seconda del progetto e della situazione di utilizzo specifiche (per es. con persone che hanno bisogno di protezione e negli immobili commerciali), in fase di progettazione è necessario effettuare un'analisi dei rischi e dei pericoli secondo il foglio VFF KB.01 e l'attuale direttiva macchine per la realizzazione dei dispositivi di sicurezza e per la situazione di montaggio.

L'analisi

- considera le misure di protezione necessarie in fase di progettazione
- deve essere effettuata al più tardi prima della messa in funzione
- indica come escludere o ridurre il rischio di potenziali pericoli sul serramento, tenendo conto della situazione concreta di montaggio e del gruppo di utenti
- indica possibili rischi residui

Considerare i seguenti punti:

- area pubblica o non pubblica (proprietà privata o commerciale)
- luogo di installazione
- gruppo di utenti (autorizzati, bisognosi di protezione o addestrati)
- condizioni strutturali particolari
- tipologia di controllo degli accessi
- è possibile soddisfare ulteriori requisiti sicurezza utilizzando una barriera fotoelettrica (optional).

Indicazioni per il montaggio e l'installazione

- Tutti i lavori di installazione e messa in funzione di MSA400 vanno eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente addestrato e da imprese specializzate.
- Per effettuare gli interventi meccanici ed elettrici, è necessario rispettare le normative vigenti e le nostre indicazioni per la sicurezza contenute nella documentazione relativa al prodotto.
- Rispettare le avvertenze e le speciali indicazioni sui rischi.
- Le violazioni possono comportare il decadimento della nostra garanzia e della responsabilità da prodotto.
- Dopo l'installazione di MSA400 è assolutamente necessario consegnare all'utilizzare le istruzioni per l'uso fornite ed effettuare un breve addestramento dell'utilizzatore/del proprietario dell'edificio.
- Utilizzare tubi flessibili (eventualmente posare tubi vuoti).
- Durante la posa dei cavi evitare i danni da schiacciamento, piegatura e trazione.
- I cavi posati sotto traccia vanno bloccati in scatole di derivazione (le scatole di derivazione devono essere sempre accessibili per gli interventi di manutenzione).
- Proteggere MSA400 da sporco e umidità.
- Fissare correttamente i particolari ferramenta.
- Effettuare il collegamento alla rete solo dopo aver verificato il funzionamento meccanico.
- Rispettare le normative dei costruttori dei profili.

Per evitare lesioni, osservare le indicazioni per la sicurezza contenute in queste istruzioni e conservarle in modo che siano facilmente accessibili.

Coordinamento e interfacce

Durante i lavori di progettazione è necessario un coordinamento preciso e dettagliato fra le diverse figure professionali. Prima di collegare componenti SIEGENIA a sistemi esterni o se si utilizzano i prodotti SIEGENIA insieme a parti di altri produttori (per es. motori e comandi) è necessario far verificare la compatibilità da personale specializzato. Per garantire la condivisione delle informazioni, consegnare tempestivamente a tutte le figure professionali coinvolte le schede tecniche e le istruzioni per l'uso aggiornate.

Installazione

Condizioni e premesse per l'installazione

Indicazioni generali

La descrizione che segue è una raccomandazione di SIEGENIA e descrive le principali fasi di installazione. La sequenza esatta dipende anche dal serramento scorrevole utilizzato, dal processo di produzione e dagli impianti utilizzati dal serramentista.

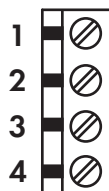
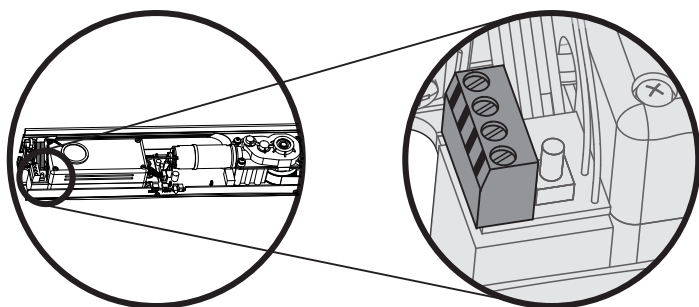
Preparativi

L'installazione di MSA400 va sempre effettuata da personale esperto e qualificato secondo la documentazione SIEGENIA relativa a installazione e progettazione. In caso di domande sull'installazione, contattare il funzionario SIEGENIA o il proprio serramentista. Per ulteriori informazioni tecniche contattare direttamente SIEGENIA: tel. +49 271 3931-0

Nota: il motore di scorrimento SA deve essere sempre accessibile e smontabile per effettuare i lavori di manutenzione e di assistenza (per es. bastoni delle tende, lampade, rivestimenti del soffitto, cassonetti o simili non devono impedirne lo smontaggio).

- Proteggere MSA400 da polvere e sporcizia durante l'intera fase di installazione e di costruzione.
- Utilizzare tubi flessibili (eventualmente posare tubi vuoti).
- Durante la posa dei cavi evitare i danni da schiacciamento, piegatura e trazione.
- I cavi sotto traccia verso MSA400 vanno bloccati in scatole di derivazione (le scatole di derivazione devono essere sempre accessibili per consentire gli interventi di manutenzione).
- Fissare correttamente i particolari ferramenta.
- Effettuare il collegamento alla rete solo dopo aver verificato il funzionamento meccanico.
- Rispettare le normative dei produttori dei profili.

Collegamento tasto e motore di blocco esterni (non compresi nella fornitura)

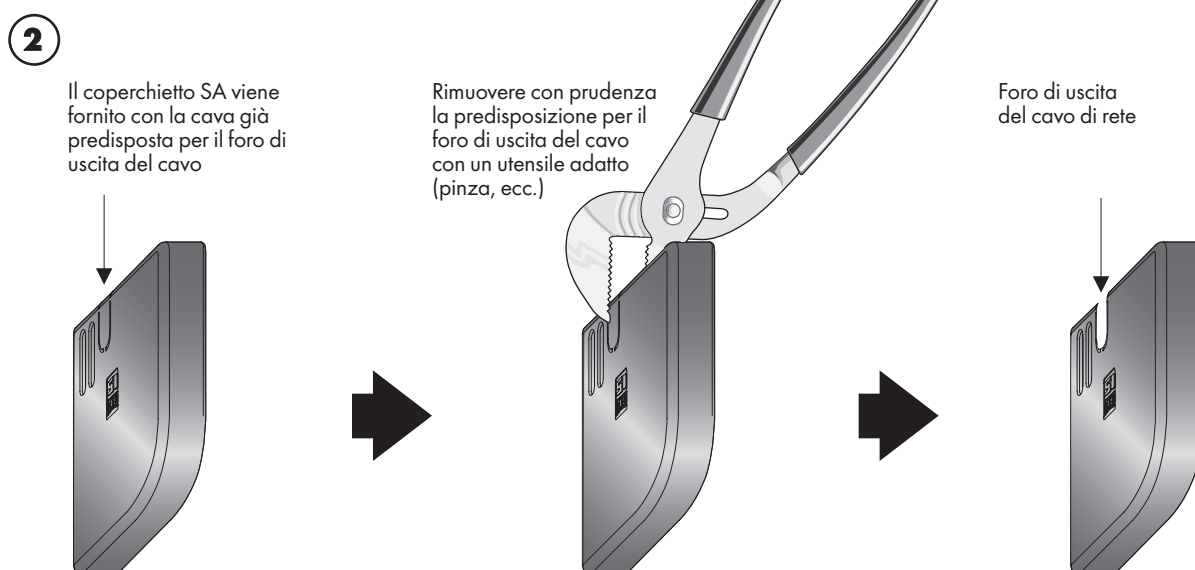
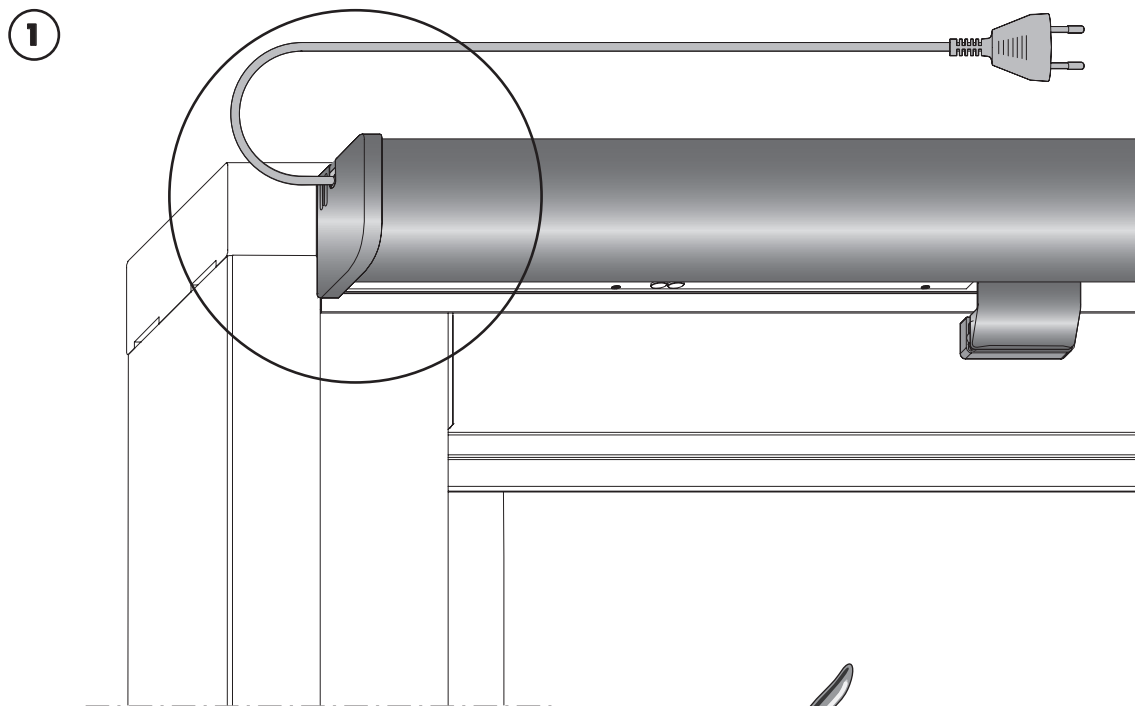
- Come optional è possibile collegare al sistema MSA400 un tasto esterno e un motore di blocco con un collegamento massimo 24 V DC 1A.

1	motore di blocco
2	
3	tasto
4	

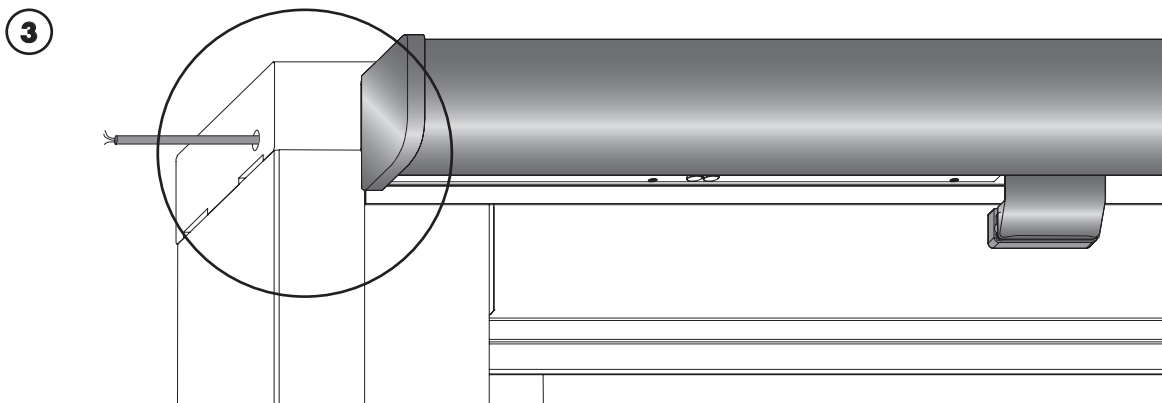
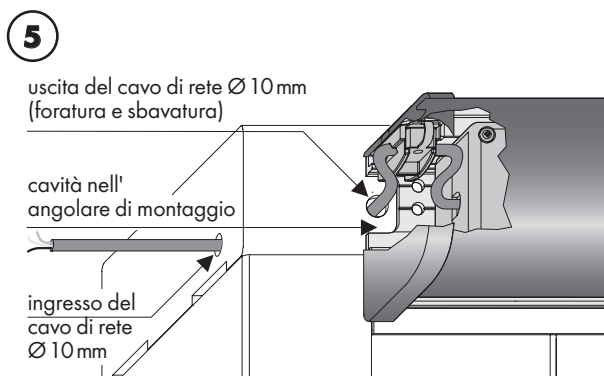
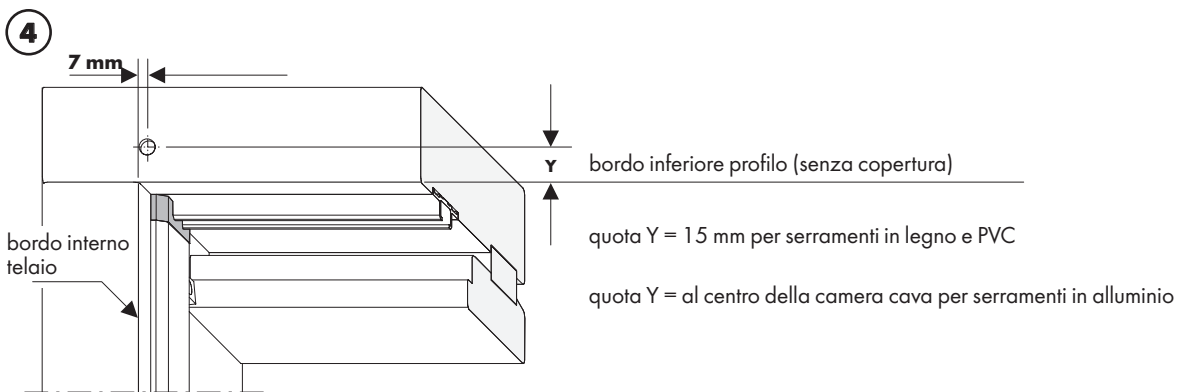
Indicazioni sulla posa del cavo di rete

Indicazioni importanti per la sicurezza e l'installazione

Il cablaggio dei cavi di rete dipende dalla situazione. Esistono due varianti di posa:

Variante A: posa a vista del cavo di rete

Il sistema MSA400 viene fornito di serie con un cavo di rete da 5 m. L'uscita del cavo si trova sempre sul lato di chiusura sulla parte superiore del motore di scorrimento SA (fig. 1). Per l'uscita del cavo effettuare una predisposizione sul coperchietto SA (optional) del profilo di copertura SA (optional) (fig. 2). In prossimità dell'uscita del cavo deve trovarsi una presa idonea. Si consiglia di posare il cavo di rete in un'adeguata canalina.

Variante B: posa a scomparsa del cavo di rete

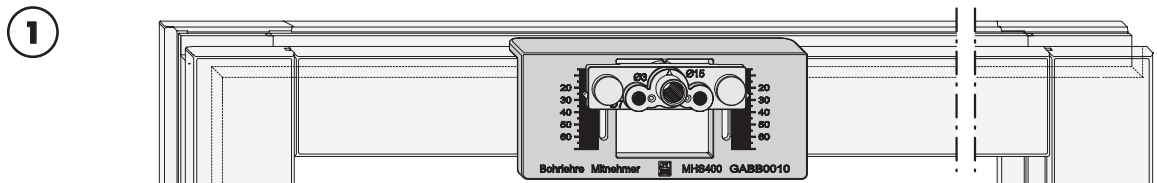
La posa sotto traccia del cavo di rete verso il motore di scorrimento SA e il collegamento del motore di scorrimento SA devono essere eseguiti da un **elettricista qualificato**. Per la posa del cavo di rete per serramenti scorrevoli non ancora installati (per es. in caso di nuove costruzioni e ristrutturazioni), va fatto passare a scomparsa nella parte superiore del telaio scorrevole un cavo flessibile (5 x 1,5 mm^2 con collegamento) per il pulsante a muro e l'interruttore a chiave (non compresi nella fornitura) (fig. 3).

A questo scopo praticare dei fori per l'ingresso e l'uscita dei cavi (ciascuno del diametro di circa 10 mm). La distanza tra il centro del foro e il bordo interno del telaio deve essere di 7 mm (fig. 4). Se si posa il cavo di rete sul posto, è necessario un **connettore di sicurezza su tutti i poli**. L'estremità spelata del cavo di alimentazione deve trovarsi all'interno della scatola di alimentazione. Il collegamento al motore di scorrimento va eseguito secondo gli schemi di collegamento. Nell'angolare di montaggio del motore di scorrimento SA c'è spazio sufficiente per l'uscita del cavo sul profilo telaio (fig. 5). La posa del cavo di rete a scomparsa va eseguita attraverso il lato chiusura nella parte superiore del telaio, verso il motore di scorrimento SA.

Fori sull'anta scorrevole

Posizionamento e regolazione della dima a forare per trascinatore MSA400 (accessori)

Per posizionare in modo preciso il trascinatore e posare senza problemi i cavi nell'anta scorrevole, è necessario osservare le operazioni sotto descritte rispettando rigorosamente l'ordine indicato:

Fase di montaggio 1:

- Posare la dima a forare in orizzontale nella parte superiore dell'anta scorrevole (fig. 1), dopo aver rimosso le guarnizioni presenti. Posizionare la dima a forare secondo le quote e regolare (fig. 2).
  Praticare i fori per il trascinatore nella parte superiore in orizzontale, rispettando il diametro del foro (fig. 3).

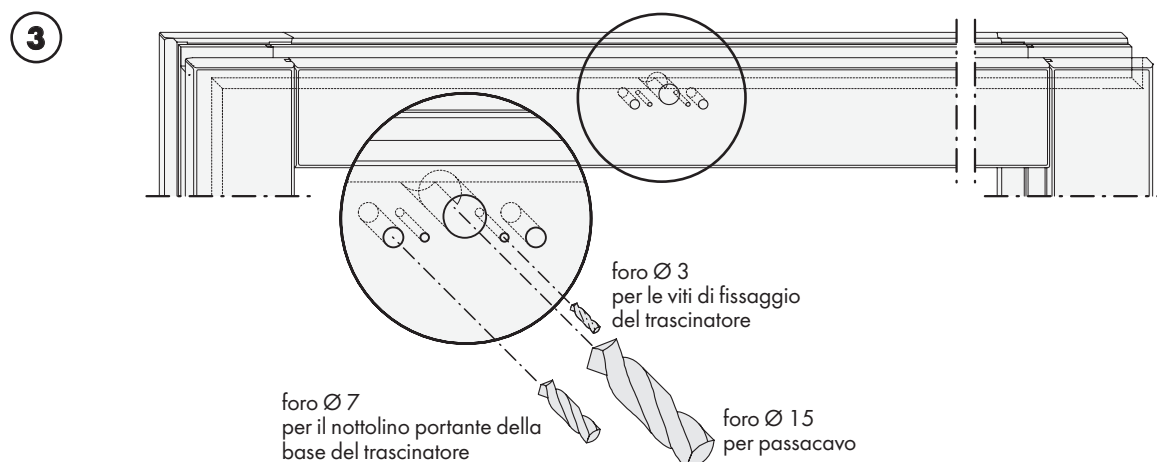
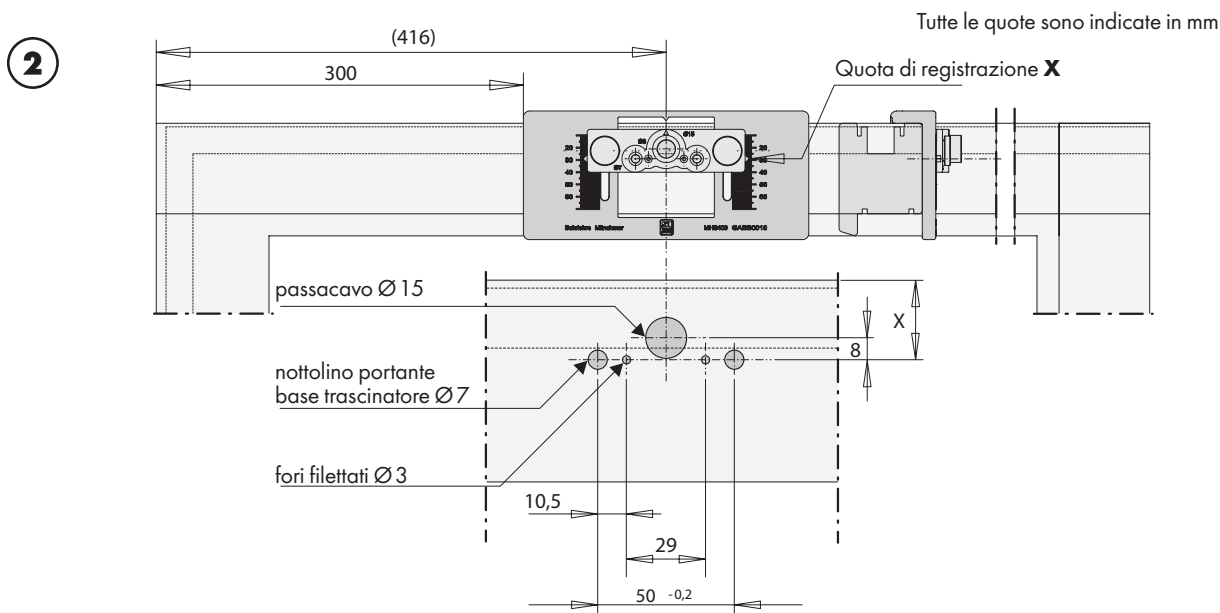
1

Quote per la posa e la foratura del trascinatore sull'anta scorrevole (fig. profilo in legno DIN sinistro - DIN destro speculare)

Tutte le quote sono indicate in mm

2

(416)
300
Quota di registrazione **X**
passacavo Ø 15
nottolino portante base trascinatore Ø 7
fori filettati Ø 3
X
8
10,5
29
50 -0,2

3

foro Ø 3 per le viti di fissaggio del trascinatore
foro Ø 7 per il nottolino portante della base del trascinatore
foro Ø 15 per passacavo

Attenzione: rispettare rigorosamente la quota di registrazione **X** (fig. 2) per posizionare correttamente il trascinatore sull'anta scorrevole. La quota di registrazione **X** corretta dipende dal profilo. Per ulteriori informazioni tecniche, vi preghiamo di contattare direttamente SIEGENIA: tel. +49 271 3931-0

Installazione motore di scorrimento SA

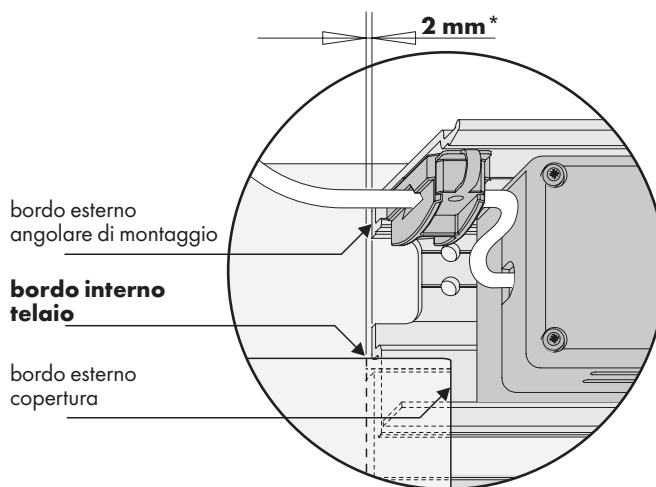
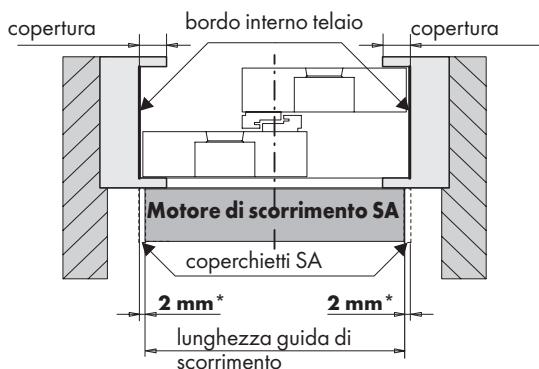
Posizionamento orizzontale del motore di scorrimento SA

Quando si misura la larghezza interno telaio, verificare se il profilo del telaio viene utilizzato con o senza copertura. In presenza di copertura, il bordo interno del telaio è spostato verso l'interno e questo va tenuto in considerazione quando si misura la larghezza interno telaio. Lo spostamento di 2 mm* qui indicato corrisponde allo spessore del materiale del coperchietto laterale SA (optional).

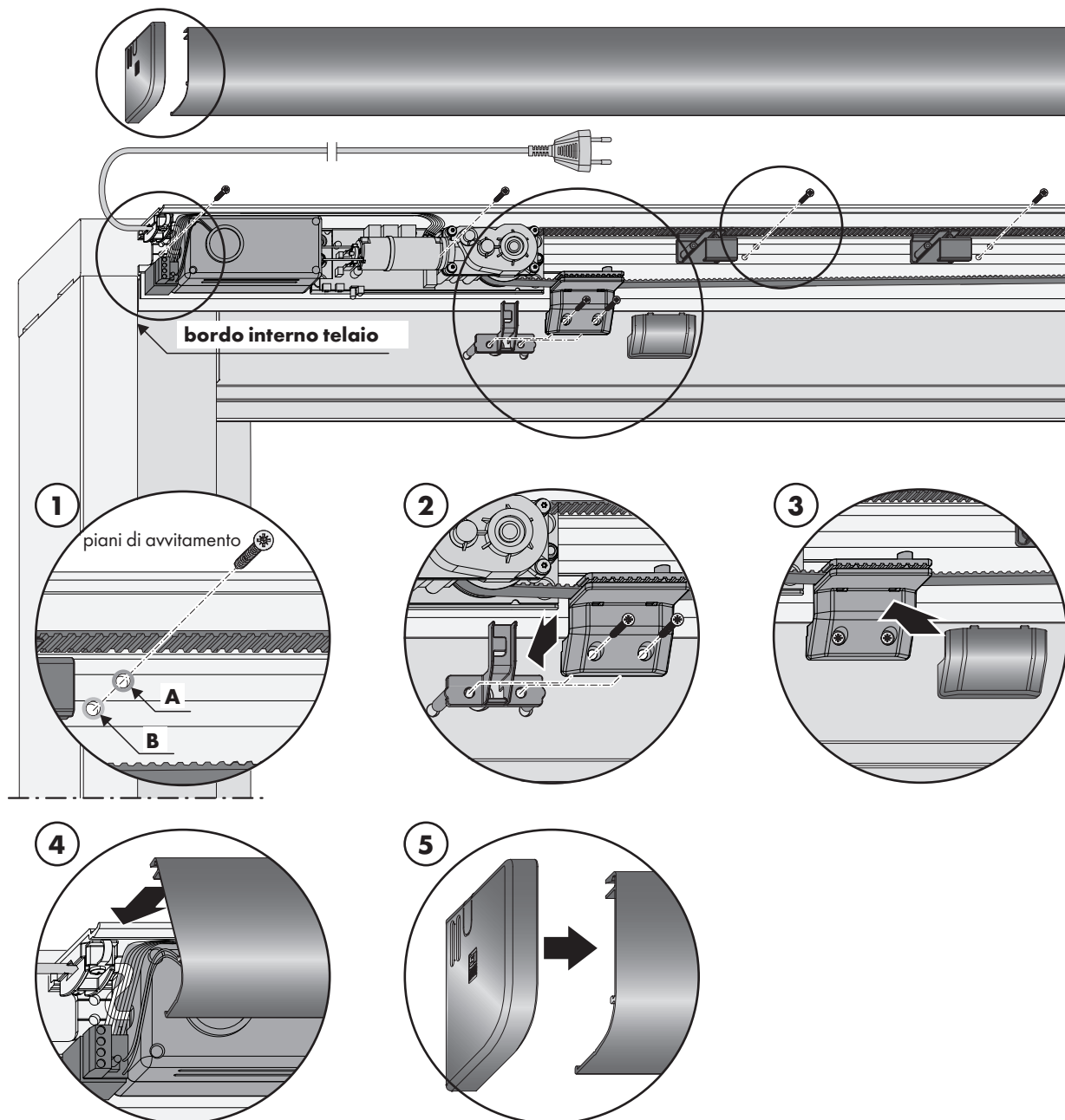
Variante A — profilo telaio senza copertura

- Posizionare il motore di scorrimento SA spostandolo di 2 mm* verso il bordo interno del telaio (vedi fig. A):

Variante B — profilo telaio con copertura

- Con un profilo telaio con copertura il bordo interno del telaio non è visibile dalla copertura. Posizionare il motore di scorrimento SA spostandolo di 2 mm* verso il bordo interno del telaio (vedi fig. B). A tale scopo, misurare la quota del bordo interno telaio verso il bordo esterno della copertura **prima** di posizionare il motore di scorrimento SA:

Posizionamento verticale e fissaggio del motore di scorrimento SA

Per il fissaggio del motore di scorrimento SA sulla parte superiore del profilo telaio sono previsti due piani di avvitamento (**A** o **B**). Il posizionamento e l'avvitamento vanno effettuati a seconda della situazione di montaggio del profilo.

1. Fissare il motore di scorrimento SA all'angolare di montaggio sul piano di avvitamento **A** o **B** (fig. 1).
2. Posizionare il trascinatore sulla base e avvitarlo utilizzando adeguate viti per serramenti (fig. 2).
3. Applicare il coperchietto del trascinatore (fig. 3).
4. Applicare il profilo di copertura SA (optional) sull'angolare di montaggio (fig. 4).
5. Inserire i coperchietti a destra e a sinistra (optional) del profilo di copertura SA (fig. 5); eventualmente rimuovere la predisposizione per il cavo della spina (vedi pag. 9).

Posa a scomparsa del cavo e collegamento

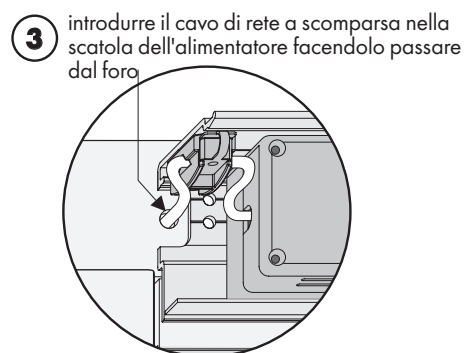
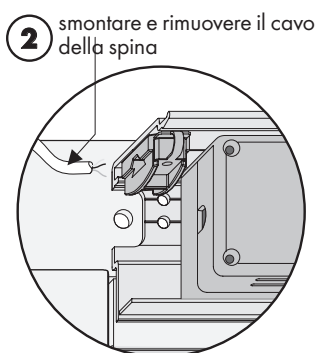
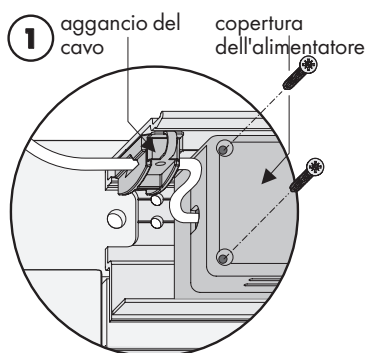
Posa a scomparsa e collegamento nell'alimentatore del motore di scorrimento SA

Indicazione importante: la posa del cavo di rete flessibile (5x1,5 mm^2) verso il motore di scorrimento SA e il collegamento all'alimentatore del motore di scorrimento SA vanno eseguiti da un **elettricista qualificato**.

⚠ AVVERTENZA **Pericolo di surriscaldamento! Pericolo di scossa elettrica!**

› Prima dell'installazione è assolutamente necessario separare il cavo di rete dall'alimentazione o staccare i fusibili di rete.

In caso di posa a scomparsa dei cavi di rete e per il comando tramite pulsante a muro o interruttore a chiave (non compresi nella fornitura), il collegamento del cavo va effettuato nell'alimentatore del motore di scorrimento SA.

1. Allentare le viti di fissaggio del coperchio dell'alimentatore e rimuoverlo (fig. 1).
2. Allentare l'aggancio del cavo.
3. Smontare e rimuovere il cavo della spina collegato di serie all'alimentatore (fig. 2).
4. Introdurre il cavo di rete a scomparsa attraverso la predisposizione dell'angolare di montaggio nella scatola dell'alimentatore; la guaina del cavo di rete deve arrivare fino alla scatola dell'alimentatore (fig. 3).
5. Spellare il cavo di rete all'interno della scatola.
6. Riposizionare il coperchio dell'alimentatore e fissarlo con delle viti.
7. Assicurare il cavo di rete anche con l'aggancio.

Collegamento elettrico

Posa a vista del cavo di rete

Il sistema MSA400 viene fornito di serie con un cavo di rete da 5 m. L'uscita del cavo si trova sempre sul lato di chiusura nella parte superiore di MSA400. In prossimità dell'uscita del cavo deve trovarsi una presa idonea. Si consiglia di posare il cavo di rete in un'adeguata canalina.

Posa a scomparsa del cavo e collegamento

Importante: è assolutamente necessario prevedere un connettore di sicurezza su tutti i poli.

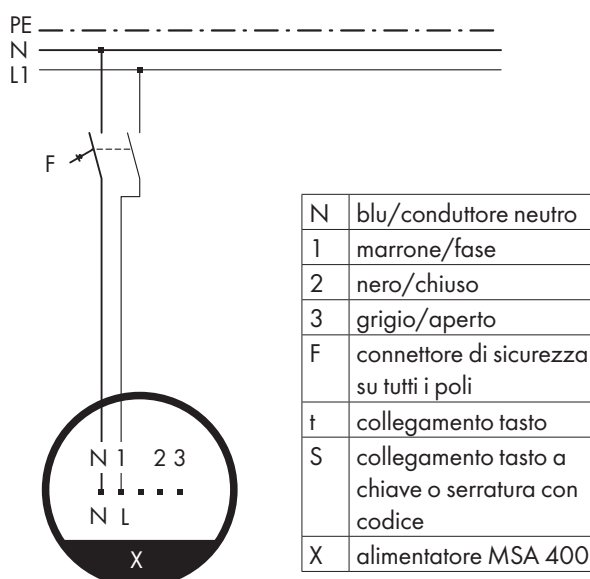
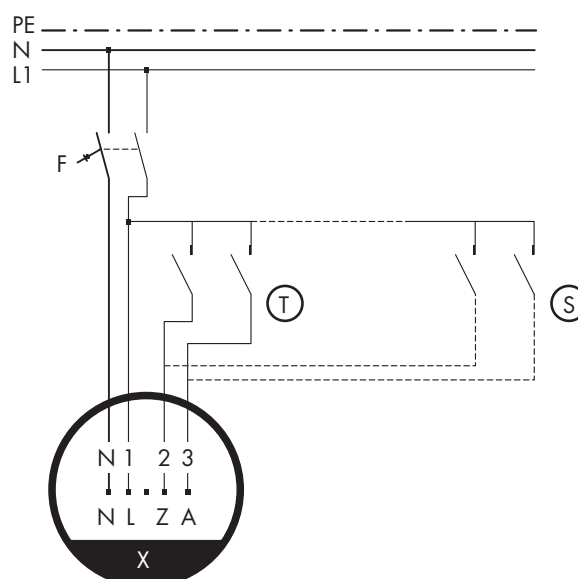
⚠ AVVERTENZA **Pericolo di lesioni e di morte causate da scossa elettrica o incendio. Il surriscaldamento dei comandi con motore elettrico può causarne l'incendio.**

› Disattivare l'alimentazione.

---

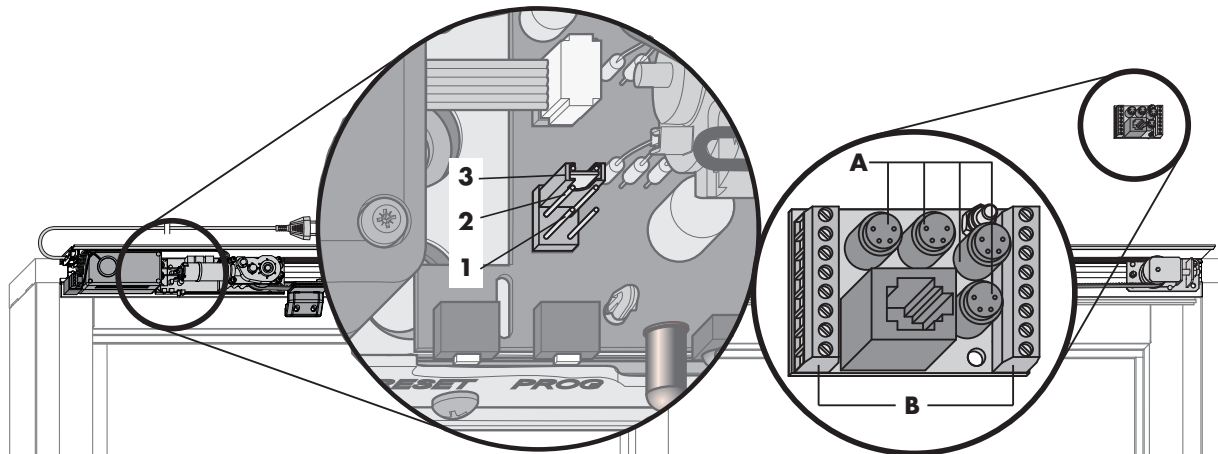
1. Allentare le viti di fissaggio del coperchio dell'alimentatore e rimuoverlo.
2. Smontare e rimuovere il cavo della spina collegato di serie all'alimentatore.
3. Introdurre il cavo di rete a scomparsa attraverso la predisposizione dell'angolare di montaggio nella scatola dell'alimentatore; la guaina del cavo di rete deve arrivare fino alla scatola dell'alimentatore.
4. Spellare il cavo di rete all'interno della scatola.
5. Fissare il cavo nell'alimentatore secondo lo schema di collegamento.

Schema di collegamento **senza** unità di commutazione

N	blu/conduttore neutro
1	marrone/fase
2	nero/chiuso
3	grigio/aperto
F	connettore di sicurezza su tutti i poli
t	collegamento tasto
S	collegamento tasto a chiave o serratura con codice
X	alimentatore MSA 400

Schema di collegamento **con** unità di commutazione

6. Fissare nuovamente il coperchio dell'alimentatore utilizzando le viti di fissaggio.

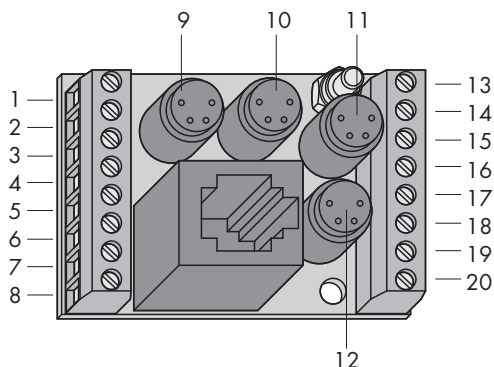
Barriera fotoelettrica

Commutare il sistema nel funzionamento con barriera fotoelettrica

Per il funzionamento con barriera fotoelettrica è necessario effettuare alcune modifiche sul sistema. È necessario spostare un ponte.

Posizione ponte	Funzionamento
1	con velocità di corsa ridotta
2	modalità operativa normale senza barriera fotoelettrica
3	con barriera fotoelettrica

Posizione	Descrizione
A	prese
B	morsetti di collegamento

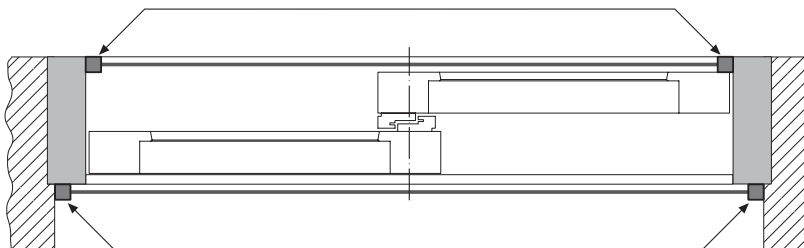
Scheda terminale per il collegamento della barriera fotoelettrica

Ricevitore	
1	+ 24 V
2	barriera fotoelettrica a due ingressi (RX)
3	libero
4	GND
5	+ 24 V
6	barriera fotoelettrica a un ingresso (RX)
7	libero
8	GND
9	ricevitore interno
10	ricevitore esterno

Trasmettitore	
11	trasmettitore interno
12	trasmettitore esterno
13	GND
14	libero
15	test
16	+ 24 V
17	GND
18	libero
19	test
20	+ 24 V

Informazioni per ordinare la barriera fotoelettrica

Importante: installare la barriera fotoelettrica secondo le istruzioni per l'uso e l'installazione del produttore.

Ordinare la barriera fotoelettrica adatta presso

CEDES GmbH
Elektronische Systeme
Elzmatten 6
D-79365 Reinhausen

Dati tecnici

Informazioni relative su MSA400	
Alimentazione	120 - 240 V AC, 22 W
Tensione di esercizio	24 V DC (alimentatore integrato nel motore di scorrimento SA)
Forza di spostamento max	ca. 50 N (a seconda del peso dell'anta e della resistenza allo scorrimento)
Velocità di movimentazione	ca. 150 mm/s
Temperatura di esercizio	-5 °C/+50 °C
Protezione antischiacciamento	arresto elettronico da sovraccarico (limitazione di corrente a norma), barriera fotoelettrica optional
Tipo di protezione	IP 20 (per ambienti asciutti)
Collegamento alla rete corrente alternata (di fabbrica)	spina europea, lunghezza cavo 5 m
Morsetti di collegamento	per linea di alimentazione max 2,5 mm^2
Funzionamento sicuro	sottoposto a prova con peso anta da 400 kg per oltre 20.000 cicli di inserimento

Note sulla responsabilità da prodotto

Uso previsto

Sono espressamente vietati tutti gli impieghi e le applicazioni non conformi all'utilizzo prescritto, nonché tutti gli adeguamenti o le modifiche al prodotto e a tutti i relativi particolari e componenti non espressamente autorizzati da SIEGENIA. La mancata osservanza di questa prescrizione esclude qualsiasi responsabilità di SIEGENIA per danni a cose e/o persone.

Garanzia per vizi

Presupponendo il montaggio a regola d'arte e l'utilizzo corretto, SIEGENIA concede alle aziende un anno di garanzia a partire dal ricevimento della merce (come da nostre condizioni generali di vendita) oppure, in caso di specifici accordi e nei confronti dell'utilizzatore finale, due anni di garanzia, come prescritto dalla legge. Allo scopo di apportare eventuali migliorie, siamo autorizzati a sostituire singoli componenti o interi prodotti. Non rientrano nella garanzia i danni derivanti da vizi, per quanto ammesso dalla legge. Modifiche non autorizzate o qui non descritte al prodotto e/o ai singoli componenti o lo smontaggio totale o parziale del prodotto e/o dei singoli componenti comportano il decadimento della garanzia, se il difetto è da ricondurre alle succitate modifiche.

Esclusione di responsabilità

Il prodotto e i suoi particolari sono sottoposti a severi controlli di qualità. Pertanto, se utilizzati in modo corretto, il loro funzionamento è affidabile e sicuro. SIEGENIA esclude qualsiasi responsabilità per danni derivanti da vizi e/o per richieste di risarcimento danni, a meno che essi non siano riconducibili a un comportamento intenzionale o negligente o non abbiano compromesso vita, integrità fisica e/o salute. Resta invariata qualsiasi responsabilità oggettiva, secondo la legge sulla responsabilità per danno da prodotto. Resta altresì invariata la responsabilità per la violazione colposa degli obblighi contrattuali essenziali; in questi casi la responsabilità è limitata ai quei danni prevedibili contemplati dal contratto. Una variazione dell'onere della prova a svantaggio dell'utilizzatore non è contemplata dalle disposizioni sopraindicate.

Tutela ambientale

Sebbene i nostri prodotti non rientrino nell'ambito di applicazione della legge tedesca sul recupero e il riciclaggio delle attrezzature elettriche ed elettroniche, SIEGENIA continuerà a verificare, come ha sempre fatto, che essi soddisfino tutti i requisiti in essa contenuti e che non vengano impiegate sostanze dannose per l'ambiente, per quanto tecnicamente possibile. I prodotti elettrici in genere non si possono smaltire con i rifiuti domestici.

Commenti relativi alla documentazione

Tutte le indicazioni e i suggerimenti utili a migliorare questa documentazione sono ben accetti.
Vi preghiamo di inviare le vostre segnalazioni all'indirizzo dokumentation@siegenia.com.

Dichiarazione di incorporazione CE

Il produttore:	**SIEGENIA-AUBI KG** Beschlag- und Lüftungstechnik Duisburger Straße 8 57234 Wilnsdorf
dichiara che il prodotto	**Sistema scorrevole motorizzato** tipologia
	MSA400 denominazione

è conforme ai seguenti requisiti essenziali:

Direttiva macchine CE	2006/42/CE
Direttiva CEM	2008/108/EC e 2006/95/EC
Direttiva RoHS	2011/65/CE
	EN 55014-1:2011 EN 55014-2:1997+A1 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995+A1,A2 EN 62233:2008 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2010

Questa dichiarazione si basa sui rapporti di prova:

EMC TestHaus Dr. Schreiber GmbH, verbale di prova 14/315

La quasi-macchina non deve essere messa in funzione finché la macchina in cui essa va incorporata non sia stata dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva macchine.

La documentazione tecnica speciale è stata redatta in conformità all'allegato VII, parte B della direttiva macchine 2006/42/CE.

Ci impegniamo a presentarla entro un termine ragionevole alle autorità di vigilanza del mercato, dietro motivata richiesta in formato elettronico. La documentazione tecnica sopra citata può essere richiesta al produttore.

Siegen, 2013-11-19 — ppa. R. Diller (direttore di stabilimento LGT/LM)

Questa dichiarazione certifica la conformità con le direttive indicate, ma non costituisce alcuna garanzia di caratteristiche in senso strettamente giuridico.

Rispettare le indicazioni per la sicurezza riportate nella documentazione fornita con il prodotto.